

SÉMINAIRE D'ÉTÉ 2023

JEUDI 11:00-12:30

Centre Malesherbes, s. 116 & sur ZOOM



## CRÉATIONS DÉPAYSÉES

Artistes, écrivains, cinéastes d'Europe centrale...  
et la France

Animé par Markéta Theinhardt & Clara Royer

Master CIMER

en coopération avec la Faculté des lettres de l'Université Charles (FF UK)

Ouvert à tous les étudiants de Sorbonne Université et de 4EU+

Afin d'interroger la tension fondatrice de l'art entre champ national et champ international, le séminaire portera sur les déplacements des créateurs et des créations artistiques, littéraires et cinématographiques. L'étude portera sur trois phénomènes interconnectés : les médiations culturelles (traductions, revues, expositions, etc.), les migrations des artistes (forcées ou volontaires, ponctuelles ou permanentes) et les voyages des œuvres elles-mêmes. On réfléchira aux formes prises par ces expériences de dépaysement, entendu à la fois comme transport dans un ailleurs et comme démarche artistique. Cette notion ouvre l'enquête

- d'une part sur des questions d'adaptations, de « transferts culturels » et d'analyse des réceptions
- d'autre part sur les décalages qui lui sont inhérents : parcours chronologiques distincts pour un même courant artistique et modifications des contenus à la faveur des appropriations.

En couvrant l'éventail des mobilités, flux et circulations des artistes et de leurs productions culturelles, on prêtera attention aux renégociations et adaptations qu'elles entraînent comme à leurs inscriptions dans les champs national et international.

Ce séminaire intègre plusieurs conférences s'inscrivant dans le programme de recherche « Francophonie - critique francophone » du réseau universitaire 4 EU+.

Date	Intervenants	Sujet
2/02	Séance pour les étudiants de SU	
9/02	Eva Voldřichová-Beránková (FF UK)	Jan Švankmajer et le surréalisme contemporain, Prague-Paris
16/02	Markéta Theinhardt (SU)	Les expositions de l'art français à Paris et à Vienne (1902-1910)
23/02	Xavier Galmiche (SU)	Quand la baronne silésienne Ida de Düringsfeld (1815-1876), « laide comme un diable » divulguait les cultures d'Europe centrale
9/03	Brigitte Leal (MNAM Centre Pompidou)	Daniel-Henry Kahnweiler, un « cubisme dépaycé »
16/03	COLLOQUE INTERNATIONAL SU & CEFRES (Prague) : « Femmes dépaycées : trajectoires transnationales et expériences d'émancipation ? Pratiques d'écritures et de créations en Europe médiane à l'âge moderne » (sur Zoom – programme diffusé en février)	
23/03	Marie Klimešová (FF UK)	Sur les « traces françaises » dans l'art tchèque 1945-1965
30/03	Richard Biegel (FF UK)	L'architecture contemporaine dans les villes historiques des Pays tchèques
6/04	Ewa Bobrowska (Terra Foundation for American Art)	Elie Nadelman (1882-1946), un sculpteur entre Varsovie, Paris et New York
13/04	Lola Sinoimeri (SU & Paris 8)	Quand les littératures diasporiques dépaycent le western gaze : le cas de l'écrivaine Marica Bodrožić
20/04	Anne-Cécile Schreiner (EPHE)	Jean-Jacques Henner (1829-1905), son pays, son dépaysement et sa nostalgie
11/05	Validation du séminaire	Journée d'études des étudiants : exposé Powerpoint sur une étude de cas d'artiste centre ou est-européen ayant travaillé à l'étranger